



## « Encourager l'éducation aux langues dans la formation professionnelle transfrontalière » - un projet du Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe <http://www.ecml.at>

Ce questionnaire s'adresse aux personnes engagées dans l'enseignement des langues qui vivent et/ou travaillent dans une région frontalière.

La promotion de l'apprentissage des langues occupe une place particulièrement importante, notamment dans l'enseignement et la formation professionnels transfrontaliers. À ce jour, l'apprentissage des langues ne joue qu'un rôle marginal dans l'enseignement et la formation professionnels, l'accent étant souvent mis sur les matières propre à la formation. Dans les régions frontalières, où des langues et des cultures différentes se côtoient, l'apprentissage et l'enseignement des langues revêtent une importance particulière et peuvent être considérés comme un facteur déterminant pour un marché du travail transfrontalier efficace. Cependant, la pratique et la recherche démontrent que des concepts spécifiques pour l'apprentissage et l'enseignement des langues dans les contextes d'enseignement professionnel dans les régions frontalières font toujours défaut. Les activités du projet mettant en commun l'expertise de différentes régions frontalières, tentent de combler cette lacune (abstraction faite de la situation actuelle de la pandémie).

L'objectif de cette enquête est de contribuer à la préparation d'un manuel destiné aux formateurs et aux formatrices d'enseignants, aux enseignant(e)s et à leurs étudiant(e)s et élèves, comportant des lignes directrices, des modules

a leurs étudiants et élèves, comportant des lignes directrices, des modules de formation et un portfolio de l'enseignant(e).

Nous nous intéressons à votre expérience et à vos besoins dans les domaines suivants :

- a. langue(s) et culture(s), notamment dans les régions frontalières
- b. l'apprentissage et l'enseignement des langues, en particulier dans les régions frontalières
- c. les programmes transfrontaliers de formation des enseignants
- d. le manuel prévu

L'enquête devrait vous prendre environ 20 minutes. Si vous pensez qu'une question ne s'applique pas à votre situation, vous pouvez simplement passer à la question suivante.

Ce questionnaire sera ouvert jusqu'au : 31 décembre 2021

Pour plus d'informations relatives au projet, merci de consulter le site : [www.ecml.at/crossbordervocationaleducation](http://www.ecml.at/crossbordervocationaleducation)

Merci d'avance pour votre participation ! Veuillez commencer l'enquête dès à présent en cliquant sur le bouton **Démarrer** ci-dessous.

## 1 À votre sujet

\* 1.1 Dans quelle région frontalière vivez-vous/travaillez-vous ?

1.2 Quels pays/quelles régions font partie de ce contexte frontalier ?

\* 1.3 Je suis ...

- enseignant(e)
  - enseignant(e) de langue
  - formateur/formatrice d'enseignants
  - chef(fe) d'établissement
  - étudiant(e)/stagiaire
  - chercheur/chercheuse universitaire
  - responsable des politiques publiques
  - consultant(e)
  - manager - administrateur/administratrice
  - fonctionnaire
  - autre, veuillez préciser :
- 

\* 1.4 Quel type d'institution décrit le mieux votre cadre de travail/apprentissage ?

- école maternelle
- école primaire
- enseignement secondaire inférieur
- enseignement secondaire supérieur
- enseignement professionnel
- enseignement supérieur
- autre institution (par exemple, un institut culturel, un centre de langues etc.)
- administration publique
- autre, veuillez préciser :

1.5 Si vous êtes enseignant(e), depuis combien de temps ?

- < 1 an
- 1-4 ans
- 5-9 ans
- > 10 ans

1.6 Quelles langues utilisez-vous régulièrement et dans quels contextes ? Veuillez indiquer toutes vos langues, y compris les langues régionales et familiales ainsi que les dialectes. (plusieurs réponses possibles)

	À des fins privées, par exemple avec des amis, la famille	À des fins professionnelles, éducatives ou d'apprentissage, par exemple à l'école ou au travail	Ailleurs, merci de préciser dans la case de commentaire ci-dessous.
Expression orale			
Expression écrite			
Compréhension orale			
Compréhension écrite			

1.6.1 À d'autres fins, merci de préciser :

**2 Langues de votre région (frontalière)**

2.1 Veuillez lire chacune des affirmations ci-dessous. Certaines peuvent s'appliquer à votre cas, d'autres non. Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Veuillez indiquer dans quelle mesure vous êtes d'accord avec chacune des affirmations suivantes :

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	Neutre	D'accord	Tout à fait d'accord
a. La maîtrise des langues voisines améliore les chances de trouver un emploi dans ma région.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. Dans le cadre de la coopération avec les pays voisins, il est important de connaître leur(s) langue(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c. Dans le cadre de la coopération avec les pays voisins, il est important de connaître leur(s) culture(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d. Dans la région où je vis/où je travaille, il suffit de connaître l'anglais et la langue officielle de mon pays d'origine.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e. La connaissance des langues est un atout pour la réussite professionnelle.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f. Pour la coopération commerciale internationale, il suffit de connaître l'anglais.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g. Apprendre une langue (étrangère) est trop difficile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h. Apprendre plus d'une langue (étrangère) est trop difficile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i. Les langues et dialectes régionaux sont un atout pour la communication.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

\* 2.2 Quelle(s) langue(s) est/sont la/les plus importante(s) dans votre contexte professionnel ? Merci de les classer par ordre d'importance (trois au maximum).

Faites glisser vos choix ici pour les classer

langue(s) officielle(s)

anglais

autre langue partagée (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous

langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)

langue(s) régionale(s)

langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)

langue(s) familiale(s)

autre, veuillez préciser :

Autre langue, veuillez préciser :

2.2.1 Une autre langue partagée (lingua franca) : laquelle ?

---

2.3 Si vous êtes enseignant(e), formateur/formatrice d'enseignants, chef(fe) d'établissement, étudiant(e)/stagiaire ou chercheur/chercheuse universitaire (selon votre réponse à la question « 1.3 Je suis ... ») : **Quelle est la langue que vous appréciez le plus ?**

- langue(s) officielle(s)
- anglais
- autre langue (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous
- langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) régionale(s)
- langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) familiale(s)
- autre, veuillez préciser :

Autre langue (lingua franca), veuillez préciser :

---

2.3.1 Y a-t-il des langues que vous n'aimez pas ? Veuillez expliquer : 

2.4 Si vous êtes manager - administrateur/administratrice (selon votre réponse à la question 1.3 Je suis ...) : **Quelle est la langue la plus appréciée par vos employé(e)s/collègues ?**

- langue(s) officielle(s)
- anglais
- autre langue (lingua franca)
- langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) régionale(s)
- langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) familiale(s)
- autre, veuillez préciser :

Autre langue (lingua franca), veuillez préciser :

2.4.1 Y a-t-il des langues que les personnes que vous employez n'aiment pas ? Veuillez expliquer :





2.5 Si vous êtes responsable des politiques publiques ou consultante(e) (selon votre réponse à la question « 1.3 Je suis ... ») : **Quelle est la langue la plus appréciée par les personnes auxquelles sont destinés les résultats de votre travail ?**

- langue(s) officielle(s)
- anglais
- autre langue (lingua franca)
- langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) régionale(s)
- langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) familiale(s)
- autre, veuillez préciser :

Autre langue (lingua franca), veuillez préciser :

2.5.1 Y a-t-il des langues que les personnes auxquelles sont destinés les résultats de votre travail n'aiment pas ? Veuillez expliquer : ?

2.6 Si vous êtes enseignant(e), formateur/formatrice d'enseignant(e)s, chef(fe) d'établissement, étudiant(e)/stagiaire ou chercheur/chercheuse universitaire (selon votre réponse à la question « 1.3 Je suis ... ») : **La région frontalière et la coopération transfrontalière entre pays voisins font-elles partie de vos programmes d'enseignement ?**

Oui

Non

---

2.6.1 Si oui, êtes-vous satisfait(e) de la manière dont elles sont traitées dans les programmes d'enseignement de votre pays ?

Oui

Non

---

2.6.2 Souhaiteriez-vous que ces sujets soient abordés ?

Oui

Non

---

2.7 Si vous êtes manager - administrateur/administratrice (selon votre réponse à la question « 1.3 Je suis ... ») : **La région frontalière et la coopération transfrontalière entre pays voisins sont-elles prises en compte dans votre stratégie ?**

Oui

Non

---

2.7.1 Êtes-vous satisfait(e) de la manière dont la stratégie fonctionne ?

Oui

Non

---

---

2.7.2 Souhaiteriez-vous mettre en place une telle coopération ? 

Oui

Non

---

2.8 Si vous êtes responsable des politiques publiques ou consultante(e) (selon votre réponse à la question « 1.3 Je suis ... ») : **La région frontalière et la coopération transfrontalière entre pays voisins font-elles partie de vos programmes ou objectifs officiels/nationaux/régionaux ?**

Oui

Non


---

2.8.1 Si oui, êtes-vous satisfait(e) de la manière dont elle fonctionne ? 

Oui

Non

---

2.8.2 Souhaiteriez-vous inclure ces sujets ? 

Oui

Non

---

2.9 Si vous le désirez, vous pouvez ajouter ci-dessous des informations relatives à la situation linguistique propre à votre région frontalière.

---

**3 Langues et cultures dans votre région (frontalière)**

3.1 Qu'associez-vous à votre/vos pays voisin(s) ? Veuillez classer les aspects suivants du plus important (numéro 1) au moins important (numéro 10).

Faites glisser vos choix ici pour les classer

Travail

Éducation

Loisirs

Alimentation et gastronomie

Shopping

Transport et mobilité

Habitat, cadre de vie et logement

Culture

Famille/amis

Autre, veuillez préciser :

Autre, veuillez préciser :

### 3.2 Dans quelle mesure avez-vous fait l'expérience de différences culturelles entre votre pays et un pays voisin ?

	Très fort	Fort	A peu près le même	Plutôt pas	Pas du tout	Sans objet
Travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Éducation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Loisirs	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Activités culturelles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Produits alimentaires/gastronomie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transport/mobilité	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Logement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Administration	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Notion de temps/gestion du temps	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Organisation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Famille/amis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Autre, veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous :	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

#### 3.2.1 Autre, veuillez préciser :

### 3.3 À quelle fréquence avez-vous fait l'expérience de différences entre votre pays et un pays voisin ?

	Très souvent	Souvent	Parfois	Jamais
Travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Éducation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Loisirs	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Activités culturelles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Produits alimentaires/gastronomie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transport/mobilité	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Logement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Administration	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Notion de temps/gestion du temps	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Organisation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Famille/amis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Autre, veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous :	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

#### 3.3.1 Autre, veuillez préciser ci-dessous :

---

---

#### 3.4 Veuillez décrire brièvement les différences culturelles que vous avez rencontrées :

---

---

Veillez préciser le rôle que vous avez choisi à la question 1.3 (Je suis ...) pour poursuivre avec la partie de l'enquête qui vous concerne :

- Enseignant(e) (de langue), formateur/formatrice d'enseignants
- Étudiant(e), stagiaire
- Chef(fe) d'établissement, chercheur/chercheuse universitaire, responsable des politiques publiques, consultant(e), manager - administrateur/administratrice, fonctionnaire, autre

## 4 Enseigner dans une région frontalière

4.1 Quelle(s) matière(s) enseignez-vous ? (plusieurs réponses possibles)

- langue(s) étrangère(s)
- langue(s) de scolarisation
- langue(s) régionale(s)
- matière(s) professionnelle(s)
- langue(s) familiale(s)/patrimoniales(s)
- autres, veuillez préciser :

#### 4.2 Veuillez préciser votre environnement d'enseignement des langues: (plusieurs réponses possibles)

- classe/cours de langue classiques
  - enseignement bilingue (enseignement des matières en deux langues - la langue officielle et une langue étrangère)
  - EMILE (enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère) (Certaines matières, par exemple l'histoire ou la géographie, sont enseignées dans une langue étrangère et non dans la langue officielle.)
  - éducation plurilingue (concepts qui incluent l'ensemble du répertoire linguistique et culturel des apprenants pour l'apprentissage et l'enseignement de plusieurs langues, par exemple par l'intercompréhension).
  - autre, veuillez préciser :
- 

#### 4.3 Quelles sont les attentes linguistiques de votre établissement d'enseignement ou de votre employeur ? (plusieurs réponses possibles) L'objectif est que les étudiant(e)s/stagiaires :

- soient capables de communiquer avec les autres.
  - comprennent les instructions liées au travail.
  - puissent coopérer et communiquer avec d'autres collègues à un niveau professionnel.
  - puissent participer aux cours, séminaires et conférences scolaires ou universitaires.
  - comprennent et soient en mesure de produire des textes scientifiques.
  - en apprennent davantage sur la région frontalière.
  - en apprennent davantage sur la langue et la culture du pays voisin.
  - développent leur conscience pour une citoyenneté démocratique/européenne.
  - soient plus mobiles.
  - autre, veuillez préciser :
-



\* 4.4 A votre avis, quels sont les trois principaux objectifs de l'enseignement des langues ? Veuillez sélectionner et classer 3 objectifs :

Faites glisser vos choix ici pour les classer

communication (communication orale)

grammaire (système linguistique)

vocabulaire

écriture

lecture

prononciation correcte

langage professionnel

préparation des examens officiels

sensibilisation à l'ouverture à d'autres langues et cultures

stratégies d'apprentissage des langues

compétences plurilingues

compétences interculturelles

autre, veuillez préciser :



\* 4.5 Selon vous, quelle(s) langue(s) est/sont la/les plus importante(s) pour vos élèves/étudiant(e)s et leur carrière professionnelle ? Veuillez les classer en fonction de leur importance (trois au maximum) :

Faites glisser vos choix ici pour les classer

langue(s) officielle(s)

anglais

autre langue (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous

langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)

langue(s) régionale(s)

langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)

langue(s) familiale(s)

autre, veuillez préciser :

Autre, veuillez préciser :



\* 4.6 Selon vous, quelle(s) langue(s) est/sont la/les plus utile(s) pour vos apprenants ? Veuillez les classer en fonction de leur importance (trois au maximum) :

Faites glisser vos choix ici pour les classer

langue(s) officielle(s)

anglais

autre langue (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous

langue(s) officielle(s) de votre /vos pays voisin(s)

langue(s) régionale(s)

langue(s) régionale(s) de votre /vos pays voisin(s)

langue(s) familiale(s)

autre, veuillez préciser

Autre, veuillez préciser :



4.7 À votre avis, quelle langue est **la plus appréciée** par vos apprenants ? Veuillez expliquer.  
(plusieurs réponses possibles)

- langue(s) officielle(s)
- anglais
- autre langue partagée (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous
- langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) régionale(s)
- langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) familiale(s)
- autre, veuillez préciser:

Langue(s) officielle(s) - pourquoi ?

Anglais - pourquoi ?

Autre langue partagée (lingua franca) - pourquoi ?

Langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s) - pourquoi ?

Langues régionales - pourquoi ?

Langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s) - pourquoi ?

Langue(s) familiale(s) - pourquoi ?



4.8 A votre avis, y a-t-il des langues que vos apprenants n'aiment pas ? Veuillez l'expliquer :  
(plusieurs réponses possibles)

- langue(s) officielle(s)
- anglais
- autre langue (lingua franca), veuillez préciser dans la case de commentaire ci-dessous
- langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) régionale(s)
- langue(s) régionale(s) de votre/vos pays voisin(s)
- langue(s) familiale(s)
- autre, veuillez préciser :

Langue(s) officielle(s) - pourquoi ?

Anglais - pourquoi ?

Autre langue (lingua franca) - pourquoi ?

Langue(s) officielle(s) de votre/vos pays voisin(s) - pourquoi ?

Langue(s) régionale(s) - pourquoi ?





\* 5.1 Quels sont vos trois principaux objectifs en matière d'apprentissage des langues étrangères ?  
Veuillez les classer.

Faites glisser vos choix ici pour les classer

études/formation

travail

acquérir des compétences professionnelles complémentaires

légalisation du séjour

se familiariser avec la langue et la culture

relations familiales

élargir le cercle d'amis et de connaissances

obtenir un certificat de langue

pour son propre plaisir

autre, veuillez préciser :

Autre, veuillez préciser :

---

\* 5.2 À votre avis, quelles sont les compétences linguistiques que vous devez le plus améliorer ?

Vous pouvez choisir un maximum de trois réponses :

- Expression orale
  - Prononciation
  - Compréhension orale
  - Expression écrite
  - Compréhension écrite
  - Exactitude grammaticale
  - Aptitudes à communiquer
  - Compétences interculturelles
  - Stratégies d'apprentissage des langues
  - Compétences linguistiques professionnelles
  - Compétences linguistiques nécessaires pour prendre part à l'univers numérique.
  - Je ne sais pas.
  - autre, veuillez préciser :
-

5.3 Quelles sont les attentes linguistiques de votre établissement d'enseignement ou de votre employeur ? (plusieurs réponses possibles) Ils souhaitent que je :

- sois en mesure de communiquer avec les autres.
- comprenne les instructions de travail.
- sois en mesure de coopérer avec d'autres collègues à un niveau professionnel.
- sois en mesure d'utiliser un langage professionnel.
- sois en mesure de prendre part à des cours, séminaires et conférences scolaires ou universitaires.
- sois en mesure de comprendre et d'être capable de produire des textes scientifiques.
- apprenne davantage sur la région frontalière.
- apprenne davantage sur la ou les langues et la ou les cultures voisines.
- puisse améliorer ma culture générale.
- puisse améliorer mes connaissances culturelles.
- autre, veuillez préciser :

5.4 En plus de la liste des attentes de la question 5.3 : Qu'est-ce qui vous semble important pour l'apprentissage des langues dans un contexte transfrontalier ?

---

---

5.5 Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter des informations complémentaires relatives à la situation de l'apprentissage des langues dans votre région frontalière (en quelques mots clés).

---

---

## 6 Programmes transfrontaliers d'enseignement et de formation professionnels

6.1 Existe-t-il des programmes transfrontaliers d'enseignement et/ou de formation professionnels dans votre région ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas.

6.1.1 Si oui, veuillez préciser des détails supplémentaires (par exemple : titre, lien Internet, description sommaire) :

---

---

---

6.2 Avez-vous déjà participé à un programme transfrontalier d'enseignement et/ou de formation professionnelle ?

- Oui
- Non

6.2.1 Si oui, veuillez préciser des détails supplémentaires (par exemple : titre, lien Internet, description sommaire) :

---

---

---

### 6.3 Trouvez-vous utile d'avoir un enseignement professionnel transfrontalier ?

- Tout à fait d'accord
  - D'accord
  - Neutre
  - Pas d'accord
  - Pas du tout d'accord
- 

### 6.4 Selon vos connaissances et votre expérience, le soutien à l'apprentissage des langues dans les programmes d'enseignement et de formation professionnels transfrontaliers qui vous sont familiers est-il suffisant ?

- Tout à fait d'accord
  - D'accord
  - Neutre
  - Pas d'accord
  - Pas du tout d'accord
-



\* 6.5 Quels sont les trois avantages principaux de l'éducation et de la formation transfrontalières ?  
Veuillez les classer (le plus important en premier). Vous pouvez également ajouter des aspects en utilisant la catégorie "autre" :

Faites glisser vos choix ici pour les classer

Compétence interculturelle

Compétences linguistiques

Travailleurs qualifiés bilingues/multilingues

Service clientèle bilingue/multilingue

Amélioration des perspectives professionnelles

Expérience de stage/échange

Citoyenneté démocratique

Sensibilisation à l'Europe

Mobilité transfrontalière

Autre, veuillez préciser :

Autre, veuillez préciser :

- 
- \* 6.6 Quelles sont les trois principales difficultés auxquelles l'éducation et la formation transfrontalières doivent faire face ? Veuillez les classer (l'aspect le plus difficile en premier). Vous pouvez également ajouter des aspects en utilisant la catégorie « autre » :

Faites glisser vos choix ici pour les classer

Compétences interculturelles

Compétences linguistiques

Différences organisationnelles et administratives

Financement

Mobilité transfrontalière

Manque de soutien institutionnel/politique

Difficultés à trouver des partenaires de coopération au-delà des frontières

Manque de motivation des étudiant(e)s

Autre, veuillez préciser :

Autre, veuillez préciser :

6.7 Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter des informations complémentaires relatives aux programmes de formation transfrontalière dans votre région frontalière (en quelques mots clés).

## 7 Manuel prévu pour encourager l'enseignement des langues dans la formation professionnelle transfrontalière

Dans la question précédente, vous avez déjà classé certains des avantages et des enjeux de l'enseignement et de la formation transfrontaliers. Notre objectif est de créer un manuel destiné aux formateurs et aux formatrices d'enseignants, aux enseignant(e)s et à leurs étudiant(e)s, axé sur l'encouragement de l'enseignement des langues dans les formations professionnelles transfrontalières. Pour ce faire, nous souhaitons obtenir davantage d'informations sur votre expérience et vos besoins.

7.1 Quels éléments/thèmes considérez-vous importants pour le manuel d'enseignement axé sur l'éducation linguistique dans l'enseignement professionnel transfrontalier ? (plusieurs réponses possibles)

- Stratégies d'apprentissage et d'enseignement des langues
- Compétences interculturelles
- Contenu spécifique pour l'apprentissage des langues dans l'enseignement professionnel
- Informations relatives aux régions frontalières et aux marchés du travail transfrontaliers (politiques, historiques, socio-économiques, linguistiques etc.)
- Pistes pour enseigner la langue professionnelle
- Lignes directrices et instructions pour les enseignant(e)s
- Modèles de leçons
- Théorie générale relative à l'apprentissage et l'enseignement des langues
- Théorie générale relative à l'apprentissage et l'enseignement des langues en milieu plurilingue
- Théorie générale relative à l'apprentissage et l'enseignement des langues en se basant sur le numérique
- Informations relatives aux programmes de tandem
- Aspects socio-pragmatiques de la communication sur le lieu de travail multilingue et multiculturel
- Rôle de l'auto-évaluation
- Apprentissage entre pairs
- Approche par le biais d'un portfolio
- Apprentissage autonome
- Informations sur la mobilité transfrontalière
- Informations sur les possibilités d'effectuer des stages/des échanges
- Cette question ne me concerne pas.
- Autre, veuillez préciser :

---

7.2 Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter d'autres idées, observations ou suggestions concernant le manuel prévu (en quelques mots clés).

---

---

## 8 Que nous réserve l'avenir ?

8.1 Si vous souhaitez être contacté(e) dans le cadre de ce projet à l'avenir, veuillez indiquer votre nom et votre adresse électronique ci-dessous :

Prénom

Nom de famille

Adresse électronique

Pour plus d'informations sur le projet, merci de consulter : [www.ecml.at/crossbordervocationaleducation](http://www.ecml.at/crossbordervocationaleducation)

